



LEGEND - LÉGENDE

ROAD, HARD SURFACE: ROUTE, REVÊTEMENT DUR
ROAD, LOOSE SURFACE: ROUTE, SURFACE DE GRAVIER
CART TRACK, WINTER ROAD: CHEMIN DE TERRE, ROUTE D'HIVER
TRAIL, CUT LINE, PORTAGE: SENTIER, PERCE ou PORTAGE
BUILD-UP AREA: ASSÈS-OMÉNTATION
RAILWAY, SIDING, STATION, STOP: CHEMIN DE FER, VOIE D'ÉVÈTEMENT, STATION, ARRÊT
BRIDGE: PONTS
SEAPLANE BASE, SEAPLANE ANCHORAGE: BASE D'HYDROAVIONS, ANCRAGE D'HYDROAVIONS
HOUSE, BARN: MAISON, GRANGE
CHURCH, SCHOOL, POST OFFICE: ÉGLISE, ÉCOLE, BUREAU DE POSTE
TOWER, LANDMARK OBJECT: TOUR, VALLÉUR DE REPÈRE
WELL, OIL, GAS, TANK, WATER: PUITS, PÉTROLE, GAZ, RÉSERVOIR, EAU
POWER TRANSMISSION LINE: LIGNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE
MINE, GRAVEL PIT: MINE, CARRIÈRE DE GRAVIER
CUTTING, EMBANKMENT: DÉBLAI, REMBLAI
INTERNATIONAL, PROVINCIAL BOUNDARY: FRONTIÈRE INTERNATIONALE, LIMITE PROVINCIALE AVEC NOMBRE ET NUMÉRO
PROVINCIAL BOUNDARY, UNSURVEYED: FRONTIÈRE PROVINCIALE, NON ARRÊTÉE
COUNTY, DISTRICT BOUNDARY: LIMITE DE COMTE ou DE DISTRICT
TOWNSHIP, PARISH BOUNDARY: LIMITE DE CANTON, DE PAROISSE
MUNICIPALITY BOUNDARY: LIMITE DE MUNICIPALITÉ
RESERVE, SANCTUARY, PARK, ETC. BOUNDARY: LIMITE DE RÉSERVES, SANCTUAIRES, PARCS, ETC.
OUTLINED LANDMARK AREA: LIMITE DE SURFACE REPÈRE
BOUNDARY APPROXIMATE, ETC.: LIMITE APPROXIMATIVE, ETC.
D.L.S. TOWNSHIP CORNER, SURVEYED, UNSURVEYED: COIN DE CANTON (A.T.C.) ARRÊTÉ, NON ARRÊTÉ
D.L.S. SECTION CORNERS: CONS DE SECTION (A.T.C.)
HORIZONTAL CONTROL POINT: POINT DE CONTRÔLE PLANIMÉTRIQUE
BENCH MARK WITH ELEVATION: REPÈRE DE NIVÈLEMENT AVEC COTE
SPOT ELEVATION, PRECISE: POINT COTE, PRÉCIS
STREAM OR SHORELINE, INDEFINITE: COURS D'EAU ou RIVE, IMPRÉCIS
LAKE, INTERMITTENT LAKE, SHALLOW LAKE: LAC, LAC INTERMITTENT, LAC PEU PROFOND
FLOODED LAND: TERRAIN INONDÉ
MARSH, SWAMP, WOODS: MARAIS, BOISÉ MARÉCAGEUX, FONDRIÈRE À FILAMENTS
STRING BOG: LIT DE RIVIÈRE ASSÈCHÉ AVEC CHENILLES
DRY RIVER BED WITH CHANNELS: RAPIDES, CHUTES, RAPIDES
RAPIDS, FALLS, RAPIDS: RAPIDES, CHUTES, RAPIDES
FORESHORE FLATS, SAND IN WATER, ROCKS: ESTRANES, SABLE SOUS L'EAU, ROCHES
TUNDRA, LAKES IN TUNDRA: TOUNDRA, LACS EN TOUNDRA
POLYDONS: FONDRIÈRE DE PALSE
FALSA BOG: FONDRIÈRE DE PALSE
DAM, WHARF: BARRAGE, QUAI
ICEFIELD (GLACIER), MORAINÉ: CHAMP DE GLACE (GLACIER), MORAINÉ
PINGO: PINGO
DITCH: FOSSE
CONTOURS: COURBES DE NIVÉAU
APPROXIMATE CONTOURS: COURBES DE NIVÉAU APPROXIMATIVES
DEPRESSION CONTOUR: COURBE DE CUVETTE
CLIFF: FALAISE
SPOT ELEVATION, APPROXIMATE, LAND, WATER: POINT COTE, APPROXIMATIF, SUR TERRE, SUR L'EAU
ESKER: ESKER
SAND, SAND DUNES, RAISED BEACHES: SABLE, DUNES DE SABLE, PLAGES SURÉLEVÉES
HISTORIC SITE: LIEU HISTORIQUE
WOODED AREA, FOREST, CLEARED AREA: SURFACE BOISÉE, FORÊT, ESPACE DÉNUDÉE, CLAIRIÈRE

GLOSSARY - GLOSSAIRE

100 BASE LINE: 100 LIGNE DE BASE
HOSPITAL: HÔPITAL

PHOTOGRAPHY - PHOTOGRAPHIE

COMPILATION: A-24128
RESTITUTION: 7/75 71

GRID ZONE DESIGNATION: 15U
100 000 m SQUARE IDENTIFICATION: 15U

EXAMPLE OF METHOD USED TO GIVE A REFERENCE TO NEAREST 100 METRES

EXEMPLE DE LA MÉTHODE EMPLOYÉE POUR FIXER DES REPÈRES À 100 MÈTRES PRÈS

REFERENCE POINT: CHURCH - ÉGLISE (61-06488)
EASTING: Read number on grid line immediately to left of point.
ABSCISSE: Note le chiffre de la ligne de quadrillage immédiatement à gauche du repère.
Estimate tenths of a square from this line outward to point.
Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction est.
NORTHING: Read number on grid line immediately below point.
ORDONNÉE: Note le chiffre de la ligne de quadrillage immédiatement en dessous du repère.
Estimate tenths of a square from this line outward to point.
Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction nord.
GRID REFERENCE: 97958
RÉFÉRENCE DU QUADRILLAGE: 97958
Nearest similar grid reference 100 000 metres: La prochaine référence semblable est à 100 000 mètres

REVISION

INDEX TO ADJOINING MAPS OF THE NATIONAL TOPOGRAPHIC SYSTEM
TABLEAU D'ASSEMBLAGE DU SYSTÈME NATIONAL DE RÉFÉRENCE CARTOGRAPHIQUE

53 M/4	53 M/3	53 M/2
53 L/13	53 L/14	53 L/15
53 L/12	53 L/11	53 L/10

ONE THOUSAND METRE UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID

UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID
ZONE 15
QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES
TRANSVERSE UNIVERSEL DE MERCATOR

The 1983 MAGNETIC BEARING is 4°49' (86 mls) EAST OF GRID NORTH.
ANNUAL CHANGE DECREASING 13".
GRID NORTH is 1°50' (33 mls) WEST OF TRUE NORTH for centre of map.

Le REPÈRE MAGNÉTIQUE en 1983 est à 4°49' (86 mls) à l'EST du NORD ou du QUADRILLAGE.
VARIATION ANNUELLE DÉCROISSANTE 13".
Le NORD du QUADRILLAGE est à 1°50' (33 mls) à l'OUEST du NORD GÉOGRAPHIQUE au centre de la carte.

CONVERSION SCALE FOR ELEVATIONS

ÉCHELLE DE CONVERSION DES ALTITUDES

Metres 0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000
Feet 0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000

PRODUCED BY THE SURVEYS AND MAPPING BRANCH, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES, OTTAWA, PUBLISHED IN 1985.
COPIES MAY BE OBTAINED FROM THE CANADA MAP OFFICE, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES, OTTAWA, OR YOUR NEAREST MAP DEALER.
© 1985, HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES.

ELEVATIONS IN METRES ABOVE MEAN SEA LEVEL
CONTOUR INTERVAL: ... 10 METRES
NORTH AMERICAN DATUM 1927
TRANSVERSE MERCATOR PROJECTION
INFORMATION CONCERNING BENCH MARKS AND HORIZONTAL SURVEY MONUMENTS CAN BE OBTAINED FROM GEODESIQUE SURVEYS AND MAPPING BRANCH, OTTAWA.

OXFORD HOUSE MANITOBA
EAST OF PRINCIPAL MERIDIAN EST DU MÉRIDIEN PRINCIPAL
Scale 1:50 000 Échelle
Miles 0 1 2 3
Metres 0 1000 2000 3000 4000

ALTITUDES EN MÈTRES
ÉQUIDISTANCE DES COURBES: ... 10 MÈTRES
SYSTEME DE RÉFÉRENCE GÉODÉSIQUE NORD-AMÉRICAIN 1927
PROJECTION TRANSVERSE DE MERCATOR
POUR TOUT RENSEIGNEMENT CONCERNANT LES REPÈRES ET BORNES ALTIMÉTRIQUES, S'ADRESSER AUX LIEUX GÉODÉSIQUES, DIRECTION DES LÈVES ET DE LA CARTOGRAPHIE, OTTAWA.

ÉTABLI PAR LA DIRECTION DES LÈVES ET DE LA CARTOGRAPHIE, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES, OTTAWA, PUBLIÉ EN 1985.
Ces cartes sont en vente au bureau des cartes du Canada, Ministère de l'énergie, des mines et des ressources, Ottawa, ou chez le plus près.
© 1985, SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DU CANADA, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES.

OXFORD HOUSE 53 L/14
ÉDITION 1 ÉDITION